

TRONIC®



CARGADOR DE PILAS RÁPIDO CON USB TLG 1000 C5

(ES)

CARGADOR DE PILAS RÁPIDO CON USB

Instrucciones de uso

(DE) (AT) (CH)

SCHNELLLADEGERÄT MIT USB

Bedienungsanleitung

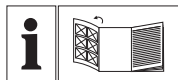
(PT)

CARREGADOR COM USB

Manual de instruções

IAN 321421_1901

(ES) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

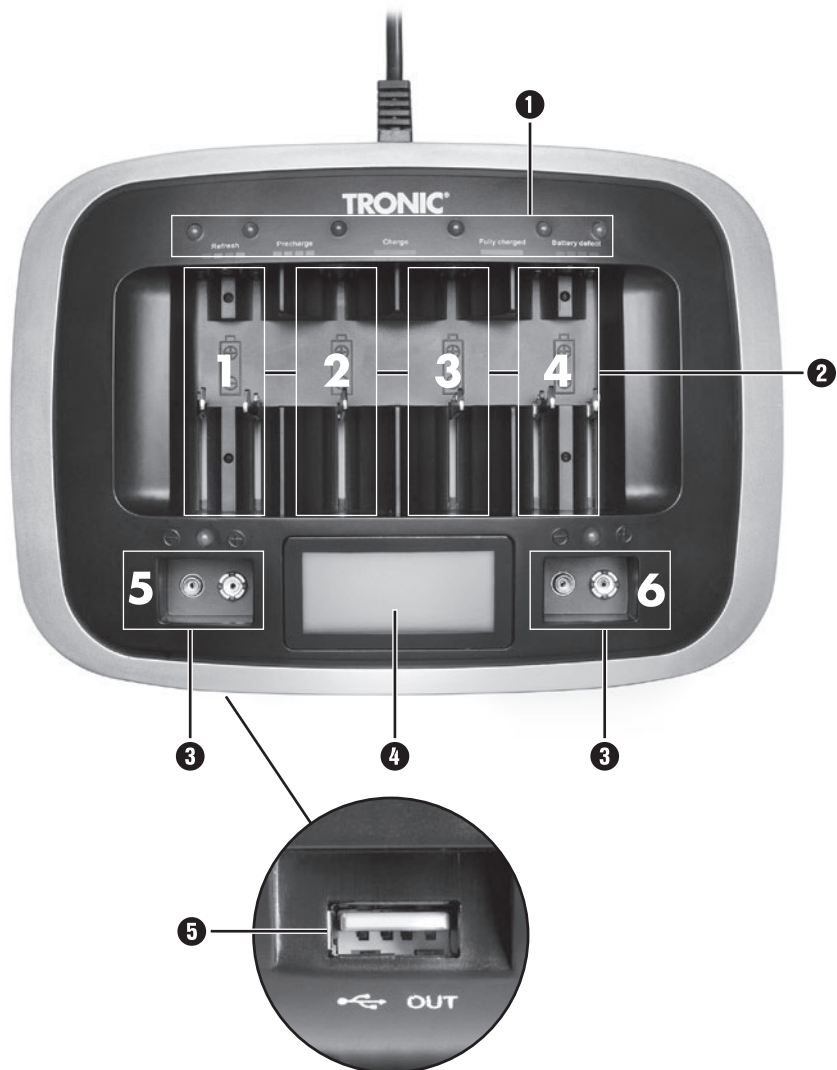
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	15
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	29



Índice

Introducción	2
Información sobre estas instrucciones de uso	2
Derechos de propiedad intelectual	2
Limitación de la responsabilidad	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia utilizadas	3
Seguridad	4
Indicaciones básicas de seguridad	4
Manipulación de las pilas recargables (baterías)	5
Puesta en funcionamiento	6
Volumen de suministro e inspección de transporte	6
Elementos de mando	6
Manejo y funcionamiento	7
Carga de las pilas recargables	7
Indicaciones de los modos de funcionamiento	8
Cálculo de la duración media de la carga	8
Control automático de la carga/carga de mantenimiento	8
Control de temporizador	9
Carga de dispositivos USB	9
Limpieza	9
Limpieza de la carcasa	9
Solución de fallos	10
Causas y solución de fallos	10
Almacenamiento/desecho	11
Almacenamiento	11
Desecho del aparato	11
Desecho de las pilas/baterías	11
Desecho del embalaje	11
Anexo	12
Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE	12
Características técnicas	12
Garantía de Kompernass Handels GmbH	13
Asistencia técnica	14
Importador	14

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del cargador de pilas recargables (en lo sucesivo, el aparato o producto) y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual. Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento. Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones de uso no pueden servir como base para posibles reclamaciones. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso, de un uso contrario a lo previsto, de reparaciones inadecuadas, de modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para un uso no comercial y está previsto para lo siguiente:

- Para la carga de pilas recargables de Ni-Cd y Ni-MH de los tamaños AAA/AA/C/D y bloques de 9 V con las capacidades asignadas de uso comercial normal.
- Para la carga de aparatos con un puerto USB, p. ej., reproductores de MP3.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de advertencia utilizadas

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no se evita la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Indicaciones básicas de seguridad

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- No realice transformaciones o modificaciones en el aparato por cuenta propia.

- Proteja el aparato frente a la humedad y a la penetración de líquidos. No sumerja nunca el aparato en agua, no ubique el aparato cerca del agua ni coloque ningún objeto que contenga líquido (p. ej., jarrones) sobre el aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas (p. ej., velas).
- Evite la radiación solar directa.
- Cargue exclusivamente pilas recargables de los tipos "Ni-Cd" y "Ni-MH".
- No cargue nunca pilas recargables de otro tipo o baterías que no sean recargables, ya que no son aptas para su recarga. Las pilas no recargables pueden sobrecalentarse e incluso explotar. Con esto, el aparato y las pilas insertadas podrían dañarse de forma irreparable.
-  Este producto está previsto exclusivamente para su uso en espacios interiores dentro de estancias secas y cerradas.

Manipulación de las pilas recargables (baterías)

- No utilice pilas recargables dañadas o que presenten signos de corrosión en el aparato.
- Las pilas recargables pueden causar peligro de muerte si se ingieren. Por este motivo, guarde el aparato y las pilas recargables fuera del alcance de los niños.
- En caso de ingestión de una pila recargable, busque inmediatamente asistencia médica.
- Si se derrama el líquido de la pila, evite por todos los medios su contacto con la piel. ¡El líquido de la pila puede causar lesiones cutáneas!
- Limpie el líquido derramado de la pila con un paño seco y absorbente, y evite el contacto con la piel mediante, p. ej., el uso de guantes.

Puesta en funcionamiento

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Cargador de pilas rápido con USB
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

- ◆ Extraiga el aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.

PELIGRO

- Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Elementos de mando

- ❶ Varios LED (indicación del nivel de carga)
- ❷ Compartimentos de carga para los tipos de pila recargable AAA/AA/C/D (compartimentos del 1 al 4; consulte la página desplegable)
- ❸ Compartimentos de carga para bloques de 9 V (compartimentos 5 y 6; consulte la página desplegable)
- ❹ Pantalla
- ❺ Puerto USB  OUT

Manejo y funcionamiento

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Carga de las pilas recargables

- ◆ Coloque el aparato sobre una base firme, plana y antideslizante.
- ◆ Compare los datos técnicos con los de su empresa de suministro eléctrico. Si concuerdan, conecte el cable de red a una toma eléctrica. Tras esto, los LED parpadearán tres veces en rojo, lo que indica que el aparato está listo para su uso.
- ◆ Inserte las pilas recargables dentro de los compartimentos de carga. Presione las pilas de tipo bloque de 9 V dentro del compartimento de carga hasta que encastran de forma audible.

INDICACIÓN

- Pueden cargarse individualmente de 1 a 8 pilas:
 - 4 pilas del tipo C o del tipo D en los compartimentos de carga del 1 al 4, así como 2 pilas del tipo bloque de 9 V en los compartimentos de carga 5 y 6
 - o
 - 6 pilas del tipo AA o del tipo AAA en los compartimentos de carga del 1 al 4, así como 2 pilas del tipo bloque de 9 V en los compartimentos de carga 5 y 6.
- ◆ Tras esto, comienza el proceso de carga. El cargador de pilas recargables dispone de un LED para cada compartimento de carga. Los LED de los distintos compartimentos de carga muestran el nivel de carga de cada una de las pilas recargables. Además, en la pantalla 4 se muestra el nivel de carga actual de cada una de las pilas recargables en porcentajes.

INDICACIÓN

- Si los LED del compartimento de carga parpadearán en rojo más de 5 segundos, significa que la pila no se ha insertado correctamente o es defectuosa.

Indicaciones de los modos de funcionamiento

Las distintas indicaciones tienen los siguientes significados:

- El LED parpadea en rojo y verde en intervalos de un segundo: las pilas recargables se cargan y descargan de forma alterna (función de reactivación: las pilas recargables más viejas o almacenadas durante un tiempo prolongado se reactivan de esta manera).
- El LED parpadea en verde en intervalos de un segundo: la pila totalmente descargada se precarga con una corriente de carga reducida.
- El LED se ilumina en rojo de forma continua: las pilas recargables se cargan con la corriente de carga máxima.
- El LED se ilumina en verde de forma continua: las pilas recargables están a plena carga y el cargador conmuta a la carga de mantenimiento.

Además, en la pantalla ④ se muestra el nivel de carga actual de cada una de las pilas recargables en porcentajes.

Cálculo de la duración media de la carga

El proceso de carga puede tener una duración diferente según el tipo, la antigüedad y el nivel de carga residual de las pilas recargables. Puede calcularse la duración media de carga con la siguiente fórmula. Tenga en cuenta que las duraciones indicadas son solo valores orientativos.

$$\text{Duración de carga (mín.)} = \frac{\text{Capacidad de la pila (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Corriente de carga del aparato (mA)}}$$

Control automático de la carga/carga de mantenimiento

Este cargador de pilas recargables controla el tiempo de carga para las pilas del tipo Ni-Cd y Ni-MH de forma separada. El control se basa en el procedimiento $-\Delta U$ ("menos delta U"). En matemáticas, delta Δ se refiere a las diferencias. En este caso, "menos delta U" significa una diferencia de tensión negativa. Esta detección del final de la carga tiene en cuenta los siguientes efectos: si se carga una pila recargable con una corriente constante, su tensión va aumentando progresivamente. Si la pila recargable está totalmente cargada, su tensión alcanza un máximo y disminuye ligeramente en caso de que continúe el flujo de corriente. La electrónica de carga detecta esta ligera caída de tensión y finaliza el proceso de carga. El cargador de pilas recargables pasa automáticamente a la "carga de mantenimiento". Es decir, las pilas ya no se cargan con corriente continua, sino con cortos impulsos de corriente. De esta manera, se evita una descarga automática de las pilas, que se mantienen con un nivel de carga total.

Control de temporizador

El cargador de pilas recargables dispone además de un control de temporizador que conmuta el aparato automáticamente al modo de carga de mantenimiento tras 17 horas. Esta función procura una protección adicional contra la sobrecarga si la detección del final de la carga no reacciona a causa de una pila defectuosa.

Carga de dispositivos USB

ATENCIÓN

- ▶ Asegúrese de que el consumo de corriente del dispositivo USB no supere los 1000 mA. Encontrará más información en las instrucciones de uso del dispositivo USB.
- ◆ Conecte el conector USB del dispositivo USB en el puerto USB  OUT **5** del cargador de pilas recargables.
- ◆ Encienda el dispositivo USB si es necesario.

INDICACIÓN

- ▶ Pueden cargarse simultáneamente pilas recargables en el cargador junto con el dispositivo USB en el puerto USB  OUT **5**. No obstante, debe tenerse en cuenta que, en tal caso, la corriente de carga para las pilas se reduce a la mitad, con lo que se prolonga el proceso de carga.

Limpieza

PELIGRO

- ▶ Antes de cada limpieza, desconecte el enchufe de la red eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.

ATENCIÓN

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de la carcasa.

Limpieza de la carcasa

- ◆ Limpie la superficie del aparato con un paño seco y suave. En caso de suciedad persistente, utilice un paño ligeramente húmedo.
- ◆ No limpie nunca el interior del compartimento de carga con nada húmedo. En su lugar, utilice un pincel suave y limpio para la limpieza.
- ◆ Si hay restos de suciedad en los contactos de carga, límpielos con un paño seco.

Solución de fallos

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

Causas y solución de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no muestra ninguna función.	El cable de red no está conectado.	Conecte el cable de red a una toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la casa.
Las pilas recargables insertadas no se cargan.	Las pilas recargables no se han introducido correctamente según su polaridad.	Coloque las pilas recargables según su polaridad (consulte la indicación del compartimento de carga).
	Las pilas recargables insertadas no son aptas para su carga.	Para la carga, solo son aptas las pilas recargables de Ni-Cd y Ni-MH de los tipos AAA/AA/C/D y de tipo bloque de 9 V.
	Se ha activado el control de temperatura.	Desconecte el cable de red de la toma eléctrica y deje enfriar el aparato.

INDICACIÓN

- Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos que se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Almacenamiento/desecho

Almacenamiento

Si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, extraiga las pilas y guárdelo en un lugar limpio y seco protegido de la radiación solar directa.

Desecho del aparato



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

Desecho de las pilas/baterías

Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Las pilas pueden contener metales pesados tóxicos, por lo que deben tratarse como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son los siguientes: Cd = cadmio; Hg = mercurio; Pb = plomo. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

- 1-7: plásticos;
- 20-22: papel y cartón;
- 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Anexo

Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, así como de la Directiva de baja tensión 2014/35/EU.



La declaración de conformidad CE completa puede solicitarse a la empresa de importación.

Características técnicas

Tensión de entrada	100–240 V ~ (corriente alterna) 60/50 Hz
Consumo de corriente	390 mA
Fusible 	T1AL, 250 V
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Temperatura de funcionamiento	0–25 °C
Temperatura de almacenamiento	-5° - 40°C
Humedad ambiental (sin condensación)	≤ 75 %
Tensiones de salida	6 × 1,4 V  (corriente continua) (compartimentos de carga 1–4) 2 × 9 V  (corriente continua) (compartimentos de carga 5–6)
Corrientes de carga (sin el puerto USB en uso)	6 × 1000 mA (tipo AA) 6 × 500 mA (tipo AAA) 4 × 1000 mA (tipo C o D) 2 × 70 mA (bloque de 9 V)
Corrientes de carga (con el puerto USB en uso)	6 × 500 mA (tipo AA) 6 × 250 mA (tipo AAA) 4 × 500 mA (tipo C o D) 2 × 35 mA (bloque de 9 V)
Máxima capacidad asignada	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh Bloque de 9 V: 300 mAh
Puerto USB 2.0	5 V  (corriente continua), 1000 mA
Dimensiones (an. × al. × pr.)	Aprox. 24 × 6 × 16,9 cm
Peso	Aprox. 645 g

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 123456.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 321421_1901

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução.....	16
Informações acerca deste manual de instruções	16
Direitos de autor.....	16
Limitação da responsabilidade	16
Utilização correta.....	16
Indicações de aviso utilizadas.....	17
Segurança.....	18
Indicações básicas de segurança	18
Manuseamento de pilhas recarregáveis (acumuladores)	19
Colocação em funcionamento.....	20
Material fornecido e inspeção de transporte.....	20
Elementos de comando	20
Operação e funcionamento.....	21
Carregar acumuladores.....	21
Indicações do estado de funcionamento	22
Cálculo do tempo de carregamento médio.....	22
Controlo automático de carregamento / Carregamento de manutenção.....	22
Controlo por temporizador	23
Carregar aparelho USB	23
Limpeza.....	23
Limpeza exterior.....	23
Eliminação de erros	24
Causas e resolução de falhas	24
Armazenamento / Eliminação.....	25
Armazenamento.....	25
Eliminar o aparelho	25
Eliminação de pilhas / acumuladores	25
Eliminação da embalagem.....	25
Anexo	26
Indicações relativamente à Declaração UE de Conformidade	26
Dados técnicos.....	26
Garantia da Kompernass Handels GmbH.....	27
Assistência Técnica.....	28
Importador.....	28

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é um componente do carregador de acumuladores (em seguida designado como aparelho ou produto). Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor. Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo que alteradas, sem a autorização por escrito do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todos os dados, informações e indicações técnicos relativos à ligação e operação, presentes neste manual de instruções, correspondem à última versão impressa e são elaborados com base nos nossos melhores conhecimentos e tendo em consideração as nossas experiências e descobertas até ao momento. Excluem-se os direitos relativos a dados, ilustrações e descrições presentes neste manual de instruções. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual de instruções, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso não comercial

- para carregar acumuladores recarregáveis de Ni-Cd e Ni-MH dos tamanhos AAA/AA/C/D e blocos de 9 V com as capacidades de dimensionamento comuns no mercado,
- para carregar aparelhos operados por acumuladores com interface USB, como, p. ex., leitores de MP3.

Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

Indicações de aviso utilizadas

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos graves a pessoas.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe o perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

Segurança

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho encontra-se em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Indicações básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes indicações de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- A reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário, extingue-se o direito à garantia em caso de danos subsequentes.
- Não execute qualquer tipo de reconstrução por sua própria iniciativa nem alterações no aparelho.

- Proteja o aparelho contra humidade e infiltração de líquidos. Nunca mergulhe o aparelho em água, não instale o aparelho na proximidade de água e não coloque objetos com líquidos (por ex. jarras) sobre o aparelho.
- Não utilizar o aparelho na proximidade de chamas vivas (por ex., velas).
- Evite a exposição solar direta.
- Carregue unicamente acumuladores recarregáveis dos tipos "Ni-Cd" e "Ni-MH".
- Nunca carregue acumuladores de outro tipo ou pilhas não recarregáveis. Estas não são apropriadas para recarregar. Acumuladores não recarregáveis podem sobreaquecer e explodir. Podem danificar o aparelho e os acumuladores colocados de forma irreparável.
-  Este produto foi concebido exclusivamente para o funcionamento em espaços interiores, secos e fechados.

Manuseamento de pilhas recarregáveis (acumuladores)

- Não utilize pilhas recarregáveis danificadas ou corroídas no aparelho.
- As pilhas recarregáveis (acumuladores) podem ser fatais, se engolidas. Guarde, por isso, o aparelho e as pilhas recarregáveis longe do alcance de crianças pequenas!
- Em caso de ingestão de uma pilha recarregável, tem de ser procurada imediatamente assistência médica.
- Se a pilha verter, evite em qualquer caso o contacto da pele com o líquido da pilha! O líquido da pilha pode provocar queimaduras na pele!
- Remova o líquido da pilha com um pano absorvente seco e evite o contacto com a pele, utilizando, p. ex., luvas.

Colocação em funcionamento

Material fornecido e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Carregador com USB
- Este manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

- ◆ Retire o aparelho e o manual de instruções da embalagem.
- ◆ Retire todo o material de embalagem.

PERIGO

- ▶ Os materiais da embalagem não devem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixia.

Elementos de comando

- 1 LEDs (indicação do estado de funcionamento)
- 2 Compartimentos de carregamento para tipo AAA/AA/C/D (compartimentos de carregamento de 1 a 4; veja lado desdobrável)
- 3 Compartimentos de carregamento para bloco de 9-V (compartimentos de carregamento 5 e 6; veja lado desdobrável)
- 4 Visor
- 5 Saída USB  OUT

Operação e funcionamento

Neste capítulo encontra indicações importantes sobre a operação e o funcionamento do aparelho.

Carregar acumuladores

- ◆ Coloque o aparelho sobre uma superfície direita, plana e antiderrapante.
- ◆ Compare os dados técnicos com os do seu fornecedor de energia. No caso de concordância, ligue o cabo de rede a uma tomada. Os LED acendem três vezes a vermelho. O carregador de acumuladores está agora operacional.
- ◆ Coloque os acumuladores nos compartimentos de carregamento. Pressione os acumuladores do tipo bloco 9 V nos compartimentos de carregamento até ouvir um clique.

NOTA

- Podem ser carregados individualmente 1 a 8 acumuladores:
 - 4 x do tipo C ou do tipo D nos compartimentos de carregamento de 1 a 4 e adicionalmente 2 x do tipo bloco de 9 V nos compartimentos de carregamento 5 e 6.
 - ou
 - 6 x do tipo AA ou AAA nos compartimentos de carregamento de 1 a 4 e adicionalmente 2 x do tipo bloco de 9 V nos compartimentos de carregamento 5 e 6.
- ◆ O processo de carregamento é então iniciado. O carregador de acumuladores possui um LED para cada compartimento de carregamento. Os LEDs dos respetivos compartimentos de carregamento indicam o estado de carregamento dos diferentes acumuladores. Além disso o estado de carregamento atual de cada acumulador é demonstrado no visor **4** em percentagem.

NOTA

- Se o LED do compartimento de carregamento piscar mais do que 5 segundos a vermelho, o acumulador não está colocado corretamente no compartimento de carregamento ou está danificado.

Indicações do estado de funcionamento

As diferentes indicações têm os seguintes significados.

- O LED pisca em ciclo de segundos a vermelho e a verde: Os acumuladores são carregados e descarregados alternadamente (função de refresh: acumuladores mais antigos ou guardados há mais tempo são renovados outra vez).
- O LED pisca em ciclo de segundos a verde: Um acumulador descarregado profundamente recebe uma carga prévia de forma cuidadosa com uma corrente de carregamento reduzida.
- O LED acende constantemente a vermelho: Os acumuladores são carregados com a corrente de carregamento máxima.
- O LED acende constantemente a verde: Os acumuladores estão totalmente carregados e o carregador de acumuladores comuta para o carregamento de manutenção.

Além disso o estado de carregamento atual de cada acumulador é demonstrado no visor ④ em percentagem.

Cálculo do tempo de carregamento médio

Dependente do tipo, idade e estado de carregamento do acumulador, o processo de carregamento tem duração diferente. Pode calcular os tempos de carregamento médios com a ajuda da seguinte fórmula. Considere, no entanto, que os tempos calculados são apenas valores de referência.

$$\text{Tempo de carregamento (min.)} = \frac{\text{Capacidade do acumulador (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Corrente de carregamento do aparelho (mA)}}$$

Controlo automático de carregamento / Carregamento de manutenção

Este carregador de acumuladores comanda o tempo de carregamento para acumuladores do tipo Ni-Cd e Ni-MH separadamente. Este comando baseia-se no processo $-\Delta U$ ("menos Delta U"). Com Delta Δ são designadas na matemática as diferenças. "Menos Delta U" significa, neste caso, uma diferença negativa de tensão.

Esta deteção de conclusão de carga aproveita o seguinte efeito: Se um acumulador é carregado com corrente constante, a sua tensão continua sempre a aumentar. Se um acumulador está completamente carregado, então a sua tensão alcança um máximo, mas volta a diminuir ligeiramente com a continuação da condução de corrente. Esta queda de tensão ligeira é detetada pelo sistema eletrónico de carregamento e o processo de carga é terminado. O carregador de acumuladores muda automaticamente para "Carregamento de manutenção". Isto é, os acumuladores deixam de ser carregados com corrente de regime permanente, mas sim com impulsos de corrente curtos. Além disso, a descarga espontânea é evitada e os acumuladores são mantidos num estado de carregamento total.

Controlo por temporizador

O carregador de acumuladores possui ainda um controlo por temporizador, o qual comuta automaticamente para o carregamento de manutenção após 17 horas. Isto serve como proteção adicional contra o carregamento excessivo, caso a deteção de conclusão de carregamento não reaja devido a um acumulador eventualmente danificado.

Carregar aparelho USB

ATENÇÃO

- ▶ Assegure-se de que o consumo de corrente do aparelho USB não é superior a 1000 mA. Encontra mais informações no manual de instruções do seu aparelho USB.
- ◆ Enfie a ficha USB do aparelho USB na saída USB  OUT 5 do carregador de acumuladores.
- ◆ Em caso de necessidade, ligue o aparelho USB.

NOTA

- ▶ Pode carregar simultaneamente acumuladores no carregador de acumuladores e um aparelho USB na saída USB  OUT 5. Tenha atenção ao facto de que neste procedimento, a corrente de carregamento para os acumuladores é reduzida a metade e o processo de carga dura mais tempo respetivamente.

Limpeza

PERIGO

- ▶ Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada. Perigo de choque elétrico!
- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho para evitar danos irreparáveis no mesmo.

ATENÇÃO

- ▶ Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos dado que estes podem afetar a superfície da caixa.

Limpeza exterior

- ◆ Limpe as superfícies do aparelho com um pano macio e seco. Para sujidade de mais difícil utilize um pano ligeiramente humedecido.
- ◆ Limpe o interior dos compartimentos de carregamento sempre a seco. Utilize um pincel limpo e macio para limpeza.
- ◆ Limpe os contactos de carregamentos com um pano seco em caso de sujidade.

Eliminação de erros

Este capítulo obtém indicações importantes acerca da deteção de avarias e da respetiva resolução.

Causas e resolução de falhas

A seguinte tabela ajuda na localização e resolução de avarias de menor dimensão:

Falha	Causa possível	Resolução
O carregador de acumuladores não funciona.	O cabo de rede não está inserido.	Introduza o cabo de rede na tomada.
	A tomada não fornece tensão.	Verifique os fusíveis domésticos.
Os acumuladores colocados não são carregados.	Os acumuladores não estão colocados de acordo com a sua polaridade.	Introduza os acumuladores de acordo com a sua polaridade (veja marcação no compartimento de carregamento).
	Os acumuladores introduzidos não são apropriados para recarregar.	Carregue exclusivamente acumuladores recarregáveis Ni-Cd e Ni-MH do tipo AAA/AA/C/D e bloco de 9-V.
	O controlo de temperatura foi ativado.	Retire o cabo de rede da tomada e deixe o aparelho arrefecer.

NOTA

- Caso não seja possível resolver o problema com os passos mencionados, contacte o Serviço de Assistência Técnica.

Armazenamento / Eliminação

Armazenamento

No caso de não utilizar o aparelho por um longo período de tempo, retire os acumuladores e guarde-os num local limpo e seco sem incidência solar direta.

Eliminar o aparelho



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

Eliminação de pilhas / acumuladores

As pilhas/os acumuladores não podem ser depositados no lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/os acumuladores num pilhão da sua área de residência/da sua freguesia ou numa loja que venda os mesmos. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/os acumuladores são eliminados em conformidade com as normas ambientais. Estas podem conter metais pesados tóxicos, tendo de ser sujeitas ao tratamento de resíduos perigosos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são seleccionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel e cartão,
- 80-98: compostos.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Anexo

Indicações relativamente à Declaração UE de Conformidade

Este aparelho está em conformidade com os requisitos fundamentais e com outras prescrições relevantes da diretiva europeia relativamente à compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU e da diretiva de baixa tensão 2014/35/EU.



Pode obter a versão completa da Declaração UE de Conformidade junto do importador.

Dados técnicos

Tensão de entrada	100 - 240 V ~ (corrente alternada) 60/50 Hz
Consumo de corrente	390 mA
Fusível 	T1AL, 250 V
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)
Temperatura de serviço	0° - 25°C
Temperatura de armazenamento	-5° - 40°C
Humidade atmosférica (sem condensação)	≤ 75 %
Tensões de saída	6 x 1,4 V  (corrente contínua) (compartimentos de carregamento 1 - 4) 2 x 9 V  (corrente contínua) (compartimentos de carregamento 5 - 6)
Correntes de carregamento (sem utilização da saída USB)	6 x 1000 mA (tipo AA) 6 x 500 mA (tipo AAA) 4 x 1000 mA (tipo C ou D) 2 x 70 mA (bloco de 9-V)
Correntes de carregamento (com utilização da saída USB)	6 x 500 mA (tipo AA) 6 x 250 mA (tipo AAA) 4 x 500 mA (tipo C ou D) 2 x 35 mA (bloco de 9-V)
Capacidades de dimensionamento máximas	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh Bloco de 9-V: 300 mAh
Saída USB  OUT	5 V  (corrente contínua), 1000 mA
Dimensões (L x A x P)	aprox. 24 x 6 x 16,9 cm
Peso	aprox. 645 g

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 321421_1901

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	30
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	30
Urheberrecht	30
Haftungsbeschränkung	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	30
Verwendete Warnhinweise	31
Sicherheit	32
Grundlegende Sicherheitshinweise	32
Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)	33
Inbetriebnahme	34
Lieferumfang und Transportinspektion	34
Bedienelemente	34
Bedienung und Betrieb	35
Akkus aufladen	35
Betriebszustandsanzeigen	36
Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit	36
Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung	36
Timersteuerung	36
USB-Gerät aufladen	37
Reinigung	37
Gehäuse reinigen	37
Fehlerbehebung	38
Fehlerursachen und -behebung	38
Lagerung / Entsorgung	39
Lagerung	39
Gerät entsorgen	39
Batterien / Akkus entsorgen	39
Entsorgung der Verpackung	39
Anhang	40
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	40
Technische Daten	40
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Akkuladegerätes (nachfolgend als Gerät oder Produkt bezeichnet). Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch

- zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Größen AAA/AA/C/D und 9-V-Block mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten,
- zum Aufladen von akkubetriebenen Geräten mit USB-Schnittstelle, wie z. B. MP3-Player

bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende, gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser, stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.

- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus der Typen „Ni-Cd“ und „Ni-MH“.
- Laden Sie niemals Akkus anderen Typs oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese sind nicht zum Aufladen geeignet. Nicht ladefähige Akkus können überhitzen und explodieren. Es können das Gerät und die eingelegten Akkus irreparabel beschädigt werden.
-  Dieses Produkt ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet.

Umgang mit wiederaufladbaren Batterien (Akkus)

- Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien im Gerät.
- Wiederaufladbare Batterien (Akkus) können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die wiederaufladbaren Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf!
- Wurde eine wiederaufladbare Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie auf jeden Fall den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit der Haut! Die Batterieflüssigkeit kann Hautverätzungen verursachen!
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. Handschuhe benutzen.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Schnellladegerät mit USB
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bedienelemente

- ① LEDs (Betriebszustandsanzeige)
- ② Ladeschächte für Typ AAA/AA/C/D (Ladeschächte 1 bis 4; siehe Ausklappseite)
- ③ Ladeschächte für 9-V-Block (Ladeschächte 5 und 6; siehe Ausklappseite)
- ④ Display
- ⑤ USB-Ausgang  OUT

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Akkus aufladen

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einem geraden, ebenen und rutschfesten Untergrund auf.
- ◆ Vergleichen Sie die technischen Daten mit denen Ihres Stromnetzbetreibers. Bei Übereinstimmung schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Die LEDs leuchten dreimal rot auf. Das Akkuladegerät ist jetzt betriebsbereit.
- ◆ Setzen Sie die Akkus in die Ladeschächte ein. Drücken Sie die Akkus vom Typ 9-V-Block in die Ladeschächte, bis sie hörbar einrasten.

HINWEIS

- Es können individuell 1 – 8 Akkus geladen werden:
 - 4 x Typ C oder Typ D in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6
 - oder
 - 6 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-V-Block in den Ladeschächten 5 und 6.
- ◆ Der Ladevorgang beginnt nun. Das Akkuladegerät besitzt je eine LED für jedes Fach im Ladeschacht. Die LEDs der jeweiligen Ladeschächte zeigen den Ladezustand der einzelnen Akkus an. Zusätzlich wird im Display **4** der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

HINWEIS

- Wenn die LED des Ladeschachts länger als 5 Sekunden rot blinkt, ist der Akku nicht richtig in den Ladeschacht eingelegt oder defekt.

Betriebszustandsanzeigen

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

- Die LED blinkt im Sekundentakt rot und grün: Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen (Refresh-Funktion: Ältere oder lange gelagerte Akkus werden wieder aufgefrischt.).
- Die LED blinkt im Sekundentakt grün: Ein tiefentladener Akku wird mit einem reduzierten Ladestrom schonend vorgeladen.
- Die LED leuchtet durchgehend rot: Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.
- Die LED leuchtet durchgehend grün: Die Akkus sind vollständig geladen und das Akkuladegerät schaltet auf Erhaltungsladung um.

Zusätzlich wird im Display ④ der aktuelle Ladezustand jedes einzelnen Akkus in Prozent dargestellt.

Berechnung der durchschnittlichen Ladezeit

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

$$\text{Ladezeit (Min.)} = \frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Ladestrom des Gerätes (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Akkuladegerät steuert die Ladezeit für Akkus vom Typ Ni-Cd und Ni-MH separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta U$ („minus Delta U“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta U“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz.

Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutze: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und der Ladevorgang wird beendet. Das Akkuladegerät schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Akkuladegerät über eine Timersteuerung, welche nach 17 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

USB-Gerät aufladen

ACHTUNG

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1000 mA ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.
- ◆ Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts in den USB-Ausgang  OUT **5** des Akkuladegeräts.
- ◆ Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

HINWEIS

- ▶ Sie können gleichzeitig Akkus im Akkuladegerät und ein USB-Gerät am USB-Ausgang  OUT **5** aufladen. Beachten Sie, dass dabei der Ladestrom für die Akkus halbiert wird und der Ladevorgang entsprechend länger dauert.

Reinigung

GEFAHR

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

Gehäuse reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- ◆ Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Akkuladegerät zeigt keine Funktion.	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.	Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.	Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).
	Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.	Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-Cd- und Ni-MH-Akkus der Typen AAA/AA/C/D und 9-V-Block.
	Die Temperaturüberwachung wurde ausgelöst.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Lagerung / Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien / Akkus entsorgen

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Eingangsspannung	100 – 240 V ~ (Wechselstrom) 60/50 Hz
Stromaufnahme	390 mA
Sicherung 	T1A1, 250 V
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Betriebstemperatur	0° – 25°C
Lagertemperatur	-5° – 40°C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Ausgangsspannungen	6 x 1,4 V  (Gleichstrom) (Ladeschächte 1 - 4) 2 x 9 V  (Gleichstrom) (Ladeschächte 5 - 6)
Ladeströme (ohne Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 1000 mA (Typ AA) 6 x 500 mA (Typ AAA) 4 x 1000 mA (Typ C oder D) 2 x 70 mA (9-V-Block)
Ladeströme (mit Nutzung des USB-Ausgangs)	6 x 500 mA (Typ AA) 6 x 250 mA (Typ AAA) 4 x 500 mA (Typ C oder D) 2 x 35 mA (9-V-Block)
Maximale Bemessungskapazitäten	AAA: 1000 mAh AA: 3000 mAh C: 5000 mAh D: 8000 mAh 9-V-Block: 300 mAh
USB-Ausgang  OUT	5 V  (Gleichstrom), 1000 mA
Abmessungen (B x H x T)	ca. 24 x 6 x 16,9 cm
Gewicht	ca. 645 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 321421_1901

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Stand der Informationen: 05 / 2019 · Ident.-No.: TLG1000C5-032019-2

IAN 321421_1901